

The material in this document is not designed to replace any publication issued by the Watchtower Bible and Tract Society, and is not produced by any authorized subsidiary of that Society.

*The characters, romanization and translations found in this document cannot be guaranteed as 100% accurate, since all were generated by automated software. Additionally, mistakes may have been made while checking and formatting. In any case, the translated text should be viewed as giving only a general guide to the meaning of the Chinese. This is especially so if you find a "(?)" placed directly after the top line translation. This document is made solely to help English speaking students hasten their learning of the Chinese language, and is **NOT** a replacement for the main study materials provided by Jehovah's organization. Details of any errors discovered can be sent to "terry@3lines.org".*

Third Section
 Dai⁴-saam¹ Bo⁶-fan⁶
 第三 部分

Christ */'s Love Press Us
 Gei¹-duk¹ Dik¹ oi³ Chui¹-bik¹ Ngho⁵-moon⁴
 “ 基督 的 愛 催逼 我們 ”

What encourage us continue follow Jesus * Apostle
 Sam⁶-moh¹ gik¹-lai⁶ ngho⁵-moon⁴ gai³-juk⁶ gan¹-chui⁴ Ye⁴-so¹ ne¹ Si³-to⁴
 甚麼 激勵 我們 繼續 跟隨 耶穌 呢? 使徒

Paul say Christ */'s love press us
 Bo²-loh⁴ suet³ Gei¹-duk¹ dik¹ oi³ chui¹-bik¹ ngho⁵-moon⁴
 保羅 說: “ 基督 的 愛 催逼 我們 ”。

2 Corinthians */in this part we will expound
 Goh¹-lam⁴-doh¹ Hau⁶-sue¹ Joi⁶ je³ bo⁶-fan⁶ ngho⁵-moon⁴ wooi³ jin²-sui⁶
 (哥林多後書 5:14) 在這 部分, 我們 會 闡述

Jesus * display/show * love include to Jehovah * love to
 Ye⁴-so¹ soh² biu²-yin⁶ dik¹ oi³ baau¹-koot³ dui³ Ye⁴-woh⁴-wa⁴ dik¹ oi³ dui³
 耶穌 所 表現 的 愛, 包括: 對 耶和華 的 愛, 對
 mankind * love to us each one MW person * love This sort
 yan¹-lui⁶ dik¹ oi³ dui³ ngho⁵-moon⁴ mooi³ yat¹ goh³ yan⁴ dik¹ oi³ Je³-yeung⁶
 人類 的 愛, 對 我們 每 一 個 人 的 愛。 這樣

*of thorough understanding certainly will encourage us move
 dik¹ sam¹-yap⁶ liu⁵-gai² bit¹-ding⁶ wooi⁵ gik¹-lai⁶ ngoh⁵-moon⁴ da²-dung⁶
 的 深入 了解 必定 會 激勵 我們 , 打動
 our hearts press us continue follow Jesus
 ngoh⁵-moon⁴-dik¹ sam¹ chui¹-bik¹ ngoh⁵-moon⁴ gai³-juk⁶ gan¹-chui⁴ Ye⁴-so¹
 我們的 心 , 催逼 我們 繼續 跟隨 耶穌,
 unceasing make progress
 bat¹-duen⁶ jun³-bo⁶
 不斷 進步 。

[ordinal] Chapter
 Dai⁶ Jeung¹
 第 13 章

I Love Father
 Ngoh⁵ oi³ Foo⁶-chan¹
 “ 我 愛 父親 ”

An MW old man use feather pen dipped a little in ink
 Yat¹ wai⁶ lo⁵-yan⁴ yung⁶ yue⁵-mo⁴-bat¹ jaam³-liu⁵-jaam³ mak⁶-sui²
 一 位 老 人 用 羽 毛 筆 蘸 了 蘸 墨 水 ,
 myriads of thoughts welling up in the mind brain in full [emphasis]
 si¹-sui⁵-maan⁶-chin¹ no⁵ jung¹ moon⁵ si⁶
 思 緒 萬 千 , 腦 中 滿 是
 recollections His name be called John is Jesus Christ
 wooi⁴-yik¹ Ta¹ ming⁴ giu³ Yeuk³-hon⁶ si⁶ Ye⁴-so¹ Gei¹-duk¹
 回 憶 。 他 名 叫 約 翰 , 是 耶 穌 基 督
 */s apostle among at that time the only still living */[one]
 dik¹ si³-to⁴ jung¹ dong¹-si⁴ wai⁴-yat¹ waan⁴ woot⁶-jeuk⁶ dik¹
 的 使 徒 中 當 時 惟 一 還 活 着 的 ,
 he already years close [to] hundred years old [-ed] John
 ta¹ yi⁵ nin⁴ gan⁶ baak³ sui³ liu⁵ Yeuk³-hon⁶
 他 已 年 近 百 歲 了 。 約 翰
 recall approximately 70 years before that most
 wooi⁴-seung² daai⁶-yeuk³ chat¹-sap⁶ nin⁴ chin⁴ na²-goh³ jui³
 回 想 大 約 七 十 年 前 那 個 最

Concerning Jesus with apostles spend together * final one
 Gwaan¹-yue¹ Ye⁴-so¹ gan¹ si³-to⁴ gung⁶-do⁶ dik¹ jui³-hau⁶ yat¹-goh³
 1, 2. 關 於 耶 穌 跟 使 徒 共 度 的 最 後 一 個
 evening apostle John reveal[-ed] some/MW what
 maan⁷-seung⁶ si³-to⁴ Yeuk³-hon⁶ tau³-lo⁶-liu⁵ se¹ sam⁵-moh¹
 晚 上 , 使 徒 約 翰 透 露 了 些 甚 麼 ?

unforgettable * evening which is Jesus face death before
 naan⁴-mong⁴ dik¹ maan⁵-seung⁶ jau⁶-si⁶ Ye⁴-so¹ lam⁴-sei² chin⁴
 難忘 的 晚上 , 就是 耶穌 臨死 前
 with apostles coexist * final one
 gan¹ si³-to⁴-moon⁴ gung⁶-chue³ dik¹ jui³-hau⁶ yat¹-goh³
 跟 使徒們 共處 的 最後 一個
 evening God * holy spirit cause John
 maan⁵-seung⁶ Seung⁶-dai³ dik¹ sing³-ling⁴ si² Yeuk³-hon⁶
 晚上 。 上帝 的 聖靈 使 約翰
 clear remember that evening [?] */s scene definitely *
 ching¹-choh² gei³-dak¹ dong¹-maan⁵ dik¹ ching⁴-ging² bing⁶ ba²
 清楚 記得 當晚 的 情景 , 並 把
 at that time occur * things in detail record */down
 dong¹-si⁴ faat³-sang¹ dik¹ si⁶ cheung⁴-sai³ gei³-luk⁶ ha⁶-loi⁴
 當時 發生 的 事 詳細 記錄 下來 。

That evening Jesus clear */-ly tell
 Na⁵-goh³ maan⁵-seung⁶ Ye⁴-so¹ ching¹-choh² dei⁶ go³-so³
 2 那個 晚上 , 耶穌 清楚 地 告訴
 disciples he soon be kill [-ed] Only John
 moon¹-to⁴ ta¹ faai³-yiu³ bei⁶ saat³ liu⁵ Ji²-yau⁵ Yeuk³-hon⁶
 門徒 他 快要 被 殺 了 。 只有 約翰
 reveal Jesus say he why be willing [to] endure
 tau³-lo⁶ Ye⁴-so¹ suet³ ta¹ wai⁶-sam⁶-moh¹ gam¹-yuen⁶ yan²-sau⁶
 透露 , 耶穌 說 他 為甚麼 甘願 忍受
 such painful * death In order to let
 na⁵-moh¹ tung³-foo² dik¹ sei²-mong⁴ Wai⁶-liu⁵ yeung⁶
 那麼 痛苦 的 死亡 : “ 為了 讓
 earthing man know I love father I now just
 sai³-yan⁴ ji¹-do⁶ ngoh⁵ oi³ foo⁶-chan¹ ngoh⁵ yin⁶-joi⁶ jau⁶
 世人 知道 我 愛 父親 , 我 現在 就
 according to father give me * command go do
 jiu³ foo⁶-chan¹ kap¹ ngoh⁵ dik¹ ming⁶-ling⁶ hui³ jo⁶
 照 父親 給 我的 命令 去 做 。
 Get up we depart from here [suggestion]
 Hei²-loi⁴ ngoh⁵-moon⁴ lei⁴-hoi¹ je⁵-lui⁵ ba⁶
 起來 , 我們 離開 這裏 吧 。”

John
 Yeuk³-hon⁶-fuk¹-yam¹
 (約翰福音 14:31)

Jesus say I love father +/for Jesus
 Ye¹-so¹ suet³ ngoh⁵ oi³ foo⁶-chan¹ Dui³ Ye¹-so¹
 耶穌說，“我愛父親”。對耶穌
 +/speaking [?] there isn't anything compared with heavenly father more
 loi⁴-suet³ moot⁶-yau⁵ sam⁶-moh¹ bei² tin¹-foo⁶ gang³
 來說，沒有甚麼比天父更
 important [-ed] He definitely isn't that type only * these MW
 jung⁶-yiu³ liu⁵ Ta¹ juet⁶ bat¹-si⁶ na⁵ jung² ji² ba² je⁵ gui³
 重要了。他絕不是那種只把這句
 words often mentioning/saying * man In fact
 wa⁶ seung⁴-seung⁴ gwa³-joi⁶-jui²-bin¹ dik¹ yan⁴ Si⁶-sat⁶-seung⁶
 話常常掛在嘴邊的人。事實上，
 * Bible all record Jesus deeply love [?]
 joi⁶ Sing³-ging¹ soh²-yau⁵ gei³-joi³ Ye⁴-so¹ sam¹-oi³
 在聖經所有記載耶穌深愛
 heavenly father * scripture in John
 tin¹-foo⁶ dik¹ ging¹-man⁴ jung¹ Yeuk³-hon⁶-fuk¹-yam¹
 天父的經文中，約翰福音 14:31
 these MW words */[possible] * most direct Jesus is
 je⁵ gui³ wa⁶ loi⁴ dak¹ jui³ jik⁶-jip³ Ye⁴-so¹ si⁶
 這句話來得最直接。耶穌是
 be as good as one's word * he every day * spend *
 yin⁴-hang⁶-yat¹-ji³ dik¹ ta¹ mooi⁵-tin¹ soh² gwoh³ dik¹
 言行一致的，他每天所過的
 life even make known he; himself indeed deeply love [?]
 sang¹-woot⁶ do¹ biu²-ming⁴ ji⁶-gei² kok³-sat⁶ sam¹-oi³
 生活都表明自己確實深愛
 heavenly father Jesus display/show * courage and he always
 tin¹-foo⁶ Ye⁴-so¹ biu²-yin⁶ dik¹ yung⁵-hei³ woh⁴ ta¹ yat¹-jik⁶
 天父。耶穌表現的勇氣和他一直
 obeying endure also are deeply love [?] heavenly father *
 fuk⁶-chung⁴ yan²-noi⁶ ya⁵ si⁶ sam¹-oi³ tin¹-foo⁶ dik¹
 服從、忍耐，也是深愛天父的
 clear proof This MW love encourage him carry out all
 ming⁴-jing³ Je⁵ fan⁶ oi³ gik¹-lai⁶ ta¹ jap¹-hang⁴ soh²-yau⁵
 明證。這份愛激勵他執行所有
 duties
 jik¹-mo⁶
 職務。

What make known Jesus deeply love [?] his heavenly father
 Sam⁶-moh¹ biu²-ming⁴ Ye⁴-so¹ sam¹-oi³ ta¹-dik¹ tin¹-foo⁶
 3. 甚麼表明耶穌深愛他的天父？

Today some people perhaps believe love express
 4 今天 有些 人 也許 認為, 愛 表達
 a MW: type weak * feeling Speak about love
 yat¹ jung² chui³-yeuk⁶ dik¹ gam²-ching⁴ Taam⁴-do³ oi³
 一 種 脆弱 的 感情。 談到 愛,
 they perhaps will remember love poem and
 ta¹-moon⁴ waak⁶-hui² wooi⁵ seung²-hei² ching⁴-si¹ woh⁴
 他們 或許 會 想起 情詩 和
 love song [go] so far as to possible will associate with */[actually]
 ching⁴-goh¹ sam⁶-ji³ hoh²-nang⁴ wooi⁵ luen⁴-seung² do³
 情歌, 甚至 可能 會 聯想 到
 be passionately in love male-female * certain rash activity
 yit⁶-luen² naam⁴-nui⁵ dik¹ yat¹-se¹ hing¹-sut¹ gui²-dung⁶
 熱戀 男女 的 一些 輕率 舉動。
 Bible indeed discuss */[has] romantic * love
 Sing³-ging¹ kok³-sat⁶ taam⁴ gwoh³ loh⁴-maan⁶-dai³-hak¹ dik¹ oi³
 聖經 確實 談 過 羅曼蒂克 的 愛,
 but talk about * way/manner by far compare with today
 daan⁶ taam⁴-lun⁶ dik¹ fong¹-sik¹ yuen⁵ bei² gam¹-yat⁶
 但 談論 的 方式 遠 比 今日
 people talk about * way/manner noble by much [?]
 yan⁴-moon⁴ taam⁴-lun⁶ dik¹ fong¹-sik¹ go¹-seung⁶ dak¹-doh¹
 人們 談論 的 方式 高尚 得多。
 Proverbs However Bible discuss * even more
 Jam¹-yin⁴ Hoh²-si⁶ Sing³-ging¹ taam⁴ dak¹ gang³
 (箴言 5:15-21) 可是, 聖經 談 得 更
 & more * yet is another MW: type love This kind of love *
 doh¹ dik¹ keuk³-si⁶ ling⁶-yat¹ jung² oi³ Je⁵-jung² oi³ soh²
 多 的 卻 是 另 一 種 愛。 這 種 愛 所
 indicate * isn't purely * passion or of short duration
 ji² dik¹ bat¹-si⁶ sun⁴-sui⁶ dik¹ gik¹-ching⁴ waak⁶ duen²-jaam⁶
 指 的 不 是 純 粹 的 激 情 或 短 暫
 * emotion also isn't uninteresting dull * philosophy
 dik¹ ching⁴-gam² ya⁵ bat¹-si⁶ foo¹-cho⁵ fat⁶-mei⁶ dik¹ jit³-lei⁵
 的 情 感, 也 不 是 枯 燥 乏 味 的 哲 理,

Bible often refer to */[thing] is what kind of love Jesus
 Sing³-ging¹ si⁴-seung⁴ taam⁴-do³ dik¹ si⁶ na⁵ jung² oi³ Ye⁴-so¹
 4, 5. 聖經 時常 談到 的 是 哪 種 愛? 耶穌
 how love Jehovah
 jam²-yeung⁶ oi³ Ye⁴-woh⁴-wa⁴
 怎樣 愛 耶和華?

but [?] indicate wholehearted true thinking [?] * love This kind of love
 yi⁴-si⁶ ji² jan¹-sam¹ jan¹-yi³ dik¹ oi³ Je⁵-jung² oi³
 而是 指 真心 真意 的愛。這種 愛
 touch people */s heart/spirit and thinking impel people
 yuk¹-kap⁶ yan⁴ dik¹ sam¹-ling⁴ woh⁴ si¹-seung² chuk¹-si² yan⁴
 觸及 人 的 心 靈 和 思想，促使 人
 do right * things This MW: kind love +/both... accept noble *
 jo⁶ dui³ dik¹ si⁶ Je⁵ jung² oi³ gei³ sau⁶ go¹-seung⁶ dik¹
 做對 的 事。這 種 愛 既 受 高尚 的
 principle control +/...and with these principle completely
 yuen⁴-jak¹ ji¹-pooi³ ya⁵ gan¹ je⁵-se¹ yuen⁴-jak¹ yuen⁴-chuen⁴
 原則 支配，也 跟 這些 原則 完全
 identical This MW: kind love the least bit also no mere trifle Bible
 yat¹-ji³ Je⁵ jung² oi³ yat¹-dim² ya⁵ bat¹ yi⁴-hei³ Sing³-ging¹
 一致。這 種 愛 一 點 也 不 兒 戲。聖 經
 say Love is eternal * 1 Corinthians
 suet³ oi³ si⁶ wing⁵-hang⁴ dik¹ Goh¹-lam⁴-doh¹ Chin⁴-sue¹
 說：“愛 是 永恆 的。”（哥 林 多 前 書
 13:8）

Jesus is all earthling man among most love
 Ye⁴-so¹ si⁶ soh²-yau⁵ sai³-yan⁴ dong¹-jung¹ jui³ oi³
 耶 穌 是 所 有 世 人 當 中 最 愛
 Jehovah * one MW Jesus say greatest *
 Ye⁴-woh⁴-wa⁴ dik¹ yat¹ wai⁶ Ye⁴-so¹ suet³ jui³-daai⁶ dik¹
 耶 和 華 的 一 位。耶 穌 說 最 大 的
 commandment is you must whole heart whole mind whole faculty
 gaai³-ming⁶ si⁶ nei⁵ yiu³ chuen⁴-sam¹ chuen⁴-yi³ chuen⁴-ji³
 誠 命 是，“你 要 全 心、全 意、全 智、
 whole strength love Jehovah your God
 chuen⁴-lik⁶ oi³ Ye⁴-woh⁴-wa⁴ nei⁵-dik¹ Seung⁶-dai³
 全 力 愛 耶 和 華 你 的 上 帝 ”。
 Mark Jesus practise what one preaches *
 Ma⁵-hoh²-fuk¹-yam¹ Ye⁴-so¹ san¹-tai²-lik⁶-hang⁴ joi⁶
 （馬 可 福 音 12:30）耶 穌 身 體 力 行，在
 way of living in thorough act on this MW commandment
 sang¹-woot⁶ jung¹ chit³-dai² jun¹-hang⁴ je⁵ tiu⁴ gaai³-ming⁶
 生 活 中 徹 底 遵 行 這 條 誠 命，
 there isn't person can reach; let alone excel [?] him Jesus for/to
 moot⁶-yau⁵ yan⁴ nang⁴ kap⁶-dak¹-seung⁵... ta¹ Ye⁴-so¹ dui³
 沒 有 人 能 及 得 上 他。耶 穌 對

God * this MW love is how cultivate
 Seung⁶-dai³ dik¹ je⁵ fan⁶ oi³ si⁶ jam²-yeung⁶ pooi⁴-yeung⁵
 上帝 的 這 份 愛 是 怎 樣 培 養
 */arise * He * on earth * time how
 chut¹-loi⁴ dik¹ Ta¹ joi⁶ dei⁶-seung⁶ dik¹ si⁴-hau⁶ jam²-yeung⁶
 出 來 的 ? 他 在 地 上 的 時 候 , 怎 樣
 unceasing deepen this MW love We can
 bat¹-duen⁶ ga¹-sam¹ je⁵ fan⁶ oi³ Ngho⁵-moon⁴ hoh²-yi⁵
 不 斷 加 深 這 份 愛 ? 我 們 可 以
 how imitate he
 jam²-yeung⁶ haau⁶-faat³ ta¹
 怎 樣 效 法 他 ?

Most Long-term Most Profound * Love
Jui³ Cheung⁴-gau² Jui³ Sam¹-hau⁵ Dik¹ oi³
最 長 久 最 深 厚 的 愛

You once with a friend cooperate do work
 Nei⁵ chang⁴-ging¹ gan¹ yat¹-goh³ pang⁴-yau⁵ hap⁶-lik⁶ jo⁶-si⁶
 你 曾 經 跟 一 個 朋 友 合 力 做 事
 You have not have find when work
 ma¹ Nei⁵ yau⁵ moot⁶ yau⁵ faat³-yin⁶ dong¹ gung¹-jok³
 嗎 ? 你 有 沒 有 發 現 , 當 工 作
 complete after[wards] your friendship deepen [-ed]
 yuen⁴-sing⁴ ji¹-hau⁶ nei⁵-moon⁴-dik¹ yau⁵-yi⁶ ga¹-sam¹ liu⁵
 完 成 之 後 , 你 們 的 友 誼 加 深 了 ,
 two people become[-ed] more intimate * friends *
 leung⁵ yan⁴ sing⁴-liu⁵ gang³ chan¹-mat⁶ dik¹ pang⁴-yau⁵ ne¹
 兩 人 成 了 更 親 密 的 朋 友 呢 ?
 This make people feel happy * experience perhaps can let
 Je⁵-goh³ ling⁶-yan⁴ hoi¹-sam¹ dik¹ ging¹-lik⁶ ya⁵-hui² nang⁴ yeung⁶
 這 個 令 人 開 心 的 經 歷 也 許 能 讓
 you understand Jehovah and only-begotten son between *
 nei⁵ ming⁴-baak⁶ Ye⁴-woh⁴-wa⁴ woh⁴ duk⁶-sang¹-ji² ji¹-gaan¹ dik¹
 你 明 白 , 耶 和 華 和 獨 生 子 之 間 的

We how know Proverbs * describe */[one]
 Ngho⁵-moon⁴ jam²-moh¹ ji¹-do⁶ Jam¹-yin⁴ soh² miu⁴-sut⁶ dik¹
 6, 7. 我 們 怎 麼 知 道 箴 言 8:22-31 所 描 述 的
 is God */s son */and not only is wisdom this kind of special quality
 si⁶ Seung⁶-dai³ dik¹ yi⁴-ji² yi⁴ bat¹-gan² si⁶ ji³-wai⁶ je⁵-jung² dak⁶-jat¹
 是 上 帝 的 兒 子 , 而 不 僅 是 智 慧 這 種 特 質 ?

love is how cultivate */arise * This/MW book
 oi³ si⁶ jam²-yeung⁶ pooi⁴-yeung⁵ chut¹-loi⁴ dik¹ Boon² sue¹
 愛是 怎樣 培養 出來的。 本 書
 many times quote Proverbs now let
 doh¹-chi³ yan⁵-yung⁶ Jam¹-yin⁴ 8:30, yin⁶-joi⁶ yeung⁶
 多次 引用 箴言 8:30, 現在 讓
 us careful have a look at this verse scripture *
 ngoh⁵-moon⁴ ji²-sai³ hon³-hon³ je⁵ jit³ ging¹-man⁴ dik¹
 我們 仔細 看看 這 節 經文 的
 context From verse to/until verse Proverbs *
 seung⁶-ha⁶-man⁴ Chung⁴ jit³ ji³ jit³ Jam¹-yin⁴ dik¹
 上下文。 從 22 節 至 31 節, 箴言 的
 writer * God * inspiration */under use/by
 jap¹-bat¹-je² joi⁶ Seung⁶-dai³ dik¹ kai²-si⁶ ha⁶ yi⁵
 執筆者 在 上帝 的 啟示 下, 以
 personification method describe wisdom We how
 yi⁵-yan⁴ faat³ miu⁴-sut⁶ ji³-wai⁶ Ngoh⁵-moon⁴ jam²-moh¹
 擬人 法 描述 智慧。 我們 怎麼
 know these MW words * describe * is God */s
 ji¹-do⁶ je⁵ faan¹ wa⁶ soh² miu⁴-sut⁶ dik¹ si⁶ Seung⁶-dai³ dik¹
 知道 這 番 話 所 描述 的 是 上帝 的
 son *
 yi⁴-ji² ne¹
 兒子 呢?

* MW/verse wisdom say I am Jehovah
 Joi⁶ jit³ ji³-wai⁶ suet³ Ngoh⁵ si⁶ Ye⁴-woh⁴-wa⁴
 7 在 22 節, 智慧 說: “我 是 耶和華
 make * I am his first * accomplishment am his
 jo⁶ dik¹ Ngoh⁵ si⁶ ta¹ jui³-choh¹ dik¹ jok³-wai⁴ si⁶ ta¹
 造 的。 我 是 他 最 初 的 作 為, 是 他
 */at remote antiquity earliest * achievement This MW/verse
 joi⁶ yuen⁵-goo² jui³-jo² dik¹ sing⁴-jau⁶ Je⁵ jit³
 在 遠 古 最 早 的 成 就。” 這 節
 scripture impossible merely indicate God */s wisdom
 ging¹-man⁴ bat¹-hoh²-nang⁴ gan² ji² Seung⁶-dai³ dik¹ ji³-wai⁶
 經 文 不 可 能 僅 指 上 帝 的 智 慧,
 because God the whole time even exist he of course
 yan¹-wai⁶ Seung⁶-dai³ yat¹-heung³ do¹ chuen⁴-joi⁶ ta¹ boon²-loi⁴
 因 為 上 帝 一 向 都 存 在, 他 本 來
 just be full of wisdom his wisdom doesn't have beginning
 jau⁶ chung¹-moon⁵ ji³-wai⁶ ta¹-dik¹ ji³-wai⁶ moot⁶-yau⁵ hoi¹-chi²
 就 充 滿 智 慧, 他 的 智 慧 沒 有 開 始,

also isn't be made */appear * Psalms However
ya⁵ bat¹-si⁶ bei⁶ jo⁶ chut¹-loi⁴ dik¹ Si¹-pin¹ Yin⁴-yi⁴
也不是被造出來的。(詩篇 90:2) 然而,

God */s son nevertheless remote antiquity earliest *
Seung⁶-dai³ dik¹ yi⁴-ji² keuk³-si⁶ yuen⁵-goo² jui³-jo² dik¹
上帝的兒子卻是遠古最早的

time be create/bring about * Bible say * created
si⁴-hau⁶ bei⁶ chong³-jo⁶ dik¹ Sing³-ging¹ suet³ joi⁶ sau⁶-jo⁶
時候被創造的, 聖經說, “在受造

* all things among he is first born son [?]
dik¹ maan⁶-mat⁶ jung¹ ta¹ si⁶ tau⁴-sang¹-ji²
的萬物中, 他是頭生子”。

Colossians Proverbs describe God
Goh¹-loh⁴-sai¹-sue¹ Jam¹-yin⁴ miu⁴-sut⁶ Seung⁶-dai³
(歌羅西書 1:15) 箴言描述, 上帝

also/yet hasn't create heaven & earth this son just
waan⁴ moot⁶-yau⁵ chong³-jo⁶ tin¹-dei⁶ je⁵-goh³ yi⁴-ji² jau⁶
還沒有創造天地, 這個兒子就

already exist He also is word on behalf of God
yi⁵-ging¹ chuen⁴-joi⁶ Ta¹ ya⁵ si⁶ wa⁶-yue⁵ doi⁶-biu² Seung⁶-dai³
已經存在。他也是話語, 代表上帝

speak be perfect in every way * reflect */produce
faat³-yin⁴ sap⁶-chuen⁴-sap⁶-mei⁵ dei⁶ faan²-ying² chut¹
發言, 十全十美地反映出

God */s wisdom John
Seung⁶-dai³ dik¹ ji³-wai⁶ Yeuk³-hon⁶-fuk¹-yam¹
上帝的智慧。(約翰福音 1:1)

* come to earth before * hundreds of millions years in
Joi⁶ gong³-sai³ ji¹-chin⁴ dik¹ yik¹-maan⁶ nin⁴ lui⁵
8 在降世之前的億萬年裏,

God */s son do/make [-ed] some what Proverbs
Seung⁶-dai³ dik¹ yi⁴-ji² jo⁶ liu⁵ se¹ sam⁶-moh¹ Jam¹-yin⁴
上帝的兒子做了些甚麼? 箴言

God */s son come to earth before do [-ed] some what
Seung⁶-dai³ dik¹ yi⁴-ji² gong³-sai³ ji¹-chin⁴ jo⁶-liu⁵ se¹ sam⁶-moh¹
8. 上帝的兒子降世之前做了些甚麼?

We highly praise created all things * time perhaps will
Ngoh⁵-moon⁴ jaan³-taan³ sau⁶-jo⁶ maan⁶-mat⁶ dik¹ si⁴-hau⁶ ya⁵-hui² woi⁵
我們讚歎受造萬物的時候也許會

think of what
seung²-do³ sam⁶-moh¹
想到甚麼?

tell us that time he is God at one's side
go³-so³ ngoh⁵-moon⁴ na⁵-si⁴ ta¹ si⁶ Seung⁶-dai³ san¹-bin¹
8:30 告訴 我們 , 那時 他是 上帝 身邊

* good craftsman This is what meaning
dik¹ ho² gung¹-jeung⁶ Je⁵ si⁶ sam⁶-moh¹ yi³-si¹
的 “好 工匠” 。 這 是 甚 麼 意 思 ?

Colossians say In heaven [*] * on earth
Goh¹-loh⁴-sai¹-sue¹ suet³ Tin¹-seung⁶ dik¹ dei⁶-seung⁶
歌 羅 西 書 1:16 說 : “ 天 上 的 、 地 上

* without exception be make use of him */in order to create
dik¹ chuen⁴-do¹ si⁶ jik⁶-jeuk⁶ ta¹ yi⁴ chong³-jo⁶
的 …… 全 都 是 藉 着 他 而 創 造

* Remaining * all things all are by means of [?] him
dik¹ Kei⁴-yue⁴ dik¹ maan⁶-mat⁶ do¹ si⁶ jik⁶-jeuk⁶ ta¹
的 。 其 餘 的 萬 物 都 是 藉 着 他 、

for/for the sake of him */so that create/bring about *appear *
wai⁶-liu⁵ ta¹ yi⁴ chong³-jo⁶ chut¹-loi⁴ dik¹
為 了 他 而 創 造 出 來 的 。”

Creator Jehovah employ his son regard as
Jo⁶-mat⁶-jue² Ye⁴-woh⁴-wa⁴ yam⁶-yung⁶ ta¹-dik¹ yi⁴-ji² jok³
造 物 主 耶 和 華 任 用 他 的 兒 子 作

good craftsman go create other all things in heaven [?]
ho² gung¹-jeung⁶ hui³ chong³-jo⁶ kei⁴-ta¹ maan⁶-mat⁶ tin¹-seung⁶
好 工 匠 , 去 創 造 其 他 萬 物 : 天 上

* spirit person vast * universe earth and it
dik¹ ling⁴-tai² ho⁶-hon⁶ dik¹ yue⁵-jau⁶ dei⁶-kau⁴ woh⁴ kei⁴
的 靈 體 、 浩 瀚 的 宇 宙 、 地 球 和 其

on abundantly varied & beautiful [?] * plants & animals
seung⁶... doh¹-choi²-doh¹-ji¹ dik¹ dung⁶-jik⁶-mat⁶
上 多 彩 多 姿 的 動 植 物 ,

in addition creation among reach the peak of achievement *
waan⁴-yau⁵ sau⁶-jo⁶-mat⁶ jung¹ dang¹-fung¹--gik⁶ dik¹
還 有 受 造 物 中 登 峰 造 極 的

masterpiece mankind From certain aspect to speak of [?]
git⁶-jok³ yan⁴-lui⁶ Chung⁴ mau⁵ fong¹-min⁶ loi⁴-suet³
傑 作 —— 人 類 。 從 某 方 面 來 說 ,

heavenly father and loved son * relationship can be likened to
tin¹-foo⁶ woh⁴ oi³-ji² dik¹ gwaan¹-hai⁶ ho²-bei²
天 父 和 愛 子 的 關 係 好 比

architect and construction company [?] Architect meticulously
gin³-juk¹-si¹ woh⁴ sing⁴-gin³-seung¹ Gin³-juk¹-si¹ jing¹-sam¹
建 築 師 和 承 建 商 。 建 築 師 精 心

design construction company [?] *follow in accordance with his
chit³-gai³ sing⁴-gin³-seung¹ jak¹ on³-jiu³ ta¹-dik¹
設計， 承建商 則 按照 他的

design * material object make */appear We
chit³-gai³ ba² sat⁶-mat⁶ jo⁶ chut¹-loi⁴ Ngoh⁵-moon⁴
設計 把 實物 造 出來。 我們

exclaim in admiration creation some aspect how
jaan³-taan³ sau⁶-jo⁶-mat⁶ mau⁵ fong¹-min⁶ doh¹-moh¹
讚歎 受造物 某 方面 多麼

wonderful when actually also */[action in progress] praise universe
kei⁴-miu⁶ si⁴ kei⁴-sat⁶ ya⁵ jo¹ jaan³-mei⁵ yue⁵-jau⁶
奇妙 時， 其實 也 在 讚美 宇宙

*/s great architect Psalms However
dik¹ wai⁵-daai⁶ gin³-juk¹-si¹ Si¹-pin¹ Bat¹-gwoh³
的 偉大 建築師。 (詩篇 19:1) 不過

we perhaps still think of creator and
ngoh⁵-moon⁴ ya⁵-hui² waan⁴ seung²-do³ jo⁶-mat⁶-jue² woh⁴
我們 也許 還 想到， 造物主 和

his fine craftsman cooperate work[-ed] very long
ta¹-dik¹ ho² gung¹-jeung⁶ hip³-lik⁶ gung¹-jok³-liu⁵ han² gau²
他的 “好 工匠 ” 協力 工作了 很 久，

also very happy
ya⁵ han² yue⁴-faai³
也 很 愉快。

Two MW imperfect * people close together
Leung⁵ goh³ bat¹-yuen⁴-mei⁵ dik¹ yan⁴ gan²-mat⁶
兩 個 不完美 的 人 緊密

be fellow workers be going to maintain peaceful relations sometime definitely
gung⁶-si⁶ yiu⁵ bo²-chi⁴ woh⁴-muk⁶ yau⁵-si⁴ bing⁶
共事， 要 保持 和睦 有時 並

not easy but Jehovah and loved son definitely
bat¹ yung⁴-yi⁶ daan⁶ Ye⁴-woh⁴-wa⁴ woh⁴ oi³-ji² juet⁶
不 容易， 但 耶和華 和 愛子 絕

First Jehovah and loved son how deepen one another
Gaap³ Ye⁴-woh⁴-wa⁴ woh⁴ oi³-ji² jam²-yeung⁶ ga¹-sam¹ bei²-chi²
9, 10. (甲) 耶和華 和 愛子 怎樣 加深 彼此

* feeling Second You how do for/to heavenly father * love
dik¹ gam²-ching⁴ Yuet⁶ Nei⁵ jam²-yeung⁶ jo⁶ dui³ tin¹-foo⁶ dik¹ oi³
的 感情 ? (乙) 你 怎樣 做， 對 天父 的 愛

then be sure to be more & more deep
jau⁶ woo⁵ yuet⁶-loi⁴-yuet⁶ sam¹-hau⁵
就 會 越 來 越 深 厚 ?

don't have⁶-yau⁵ get along with each other⁵ * difficult problem This
moot⁶-yau⁵ seung¹-chue⁵ dik¹ naan⁴-tai⁴ Je⁵-goh³
沒有 相處 的 難題 ! 這個

son with heavenly father work together hundreds of millions year
yi⁴-ji² gan¹ tin¹-foo⁶ gung⁶-si⁶ yik¹-maan⁶ nin⁴
兒子 跟 天父 共事 億萬 年 ,

moreover frequently * him in front of joyful
yi⁴-che² seung⁴-seung⁴ joi⁶ ta¹ min⁶-chin⁴ foon¹-hei²
而且 “ 常常 在他 面前 歡喜 ” 。

Proverbs Jesus be fond of with heavenly father * together
Jam¹-yin⁴ Ye⁴-so¹ hei²-oi³ gan¹ tin¹-foo⁶ joi⁶ yat¹-hei²
(箴言 8:30) 耶穌 喜愛 跟 天父 在一起 ,

heavenly father also be fond of with him * together
tin¹-foo⁶ ya⁵ hei²-oi³ gan¹ ta¹ joi⁶ yat¹-hei²
天父 也 喜愛 跟 他 在 一起 。

Naturally/spontaneously */-ly son more & more be like his
Ji⁶-yin⁴-yi⁴-yin⁴ dei⁶ yi⁴-ji² yuet⁶-loi⁴-yuet⁶ jeung⁶ ta¹-dik¹
自然而然 地 , 兒子 越來越 像 他的

heavenly father furthermore cultivate */produce heavenly father */s
tin¹-foo⁶ bing⁶-che² pooi⁴-yeung⁵ chut¹ tin¹-foo⁶ dik¹
天父 , 並且 培養 出 天父 的

moral excellence It's no wonder father & son */s affection so
mei⁵-dak¹ Naan⁴-gwaai³ foo⁶-ji² ji¹ ching⁴ na⁵-moh¹
美德 。 難怪 父子 之 情 那麼

deep relationship so firm/secure To say they
sam¹-hau⁵ gwaan¹-hai⁶ na⁵-moh¹ lo⁴-goo³ Suet³ ta¹-moon⁴
深厚 , 關係 那麼 牢固 ! 說 他們

between themselves [?] * love is all/whole universe most
bei²-chi²-gaan¹ dik¹ oi³ si⁶ chuen⁴ yue⁵-jau⁶ jui³
彼此間 的 愛 是 全 宇宙 最

long-term most deep * the least bit as well there's no doubt
cheung⁴-gau² jui³ sam¹-hau⁵ dik¹ yat¹-dim² ya⁵ moot⁶-choh³
長久 、最 深厚的 一點 也 沒錯 。

This to we have what meaning *
Je⁵ dui³ ngoh⁵-moon⁴ gui⁶-yau⁵ sam⁶-moh¹ yi³-yi⁶ ne¹
10 這對 我們 具有 甚麼 意義 呢?

You perhaps think you; yourself simply impossible
Nei⁵ ya⁵-hui² gok³-dak¹ ji⁶-gei² gan¹-boon² bat¹-hoh²-nang⁴
你 也許 覺得 , 自己 根本 不可能

with Jehovah build so deep *
gan¹ Ye⁴-woh⁴-wa⁴ gin³-lap⁶ na⁵-moh¹ sam¹-hau⁵ dik¹
跟 耶和華 建立 那麼 深厚的

feeling We recognize there isn't person can
 gam²-ching⁴ Ngoh⁵-moon⁴ sing⁴-ying⁶ moot⁶-yau⁵ yan⁴ nang⁴
 感情。我們承認，沒有人能
 possess with God */s son the same lofty
 yung²-yau⁵ gan¹ Seung⁶-dai³ dik¹ yi⁴-ji² yat¹-yeung⁶ sung⁴-go¹
 擁有跟上帝的兒子一樣崇高
 * position However don't forget we indeed
 dik¹ dei⁶-wai⁶ Hoh²-si⁶ bit⁶ mong⁴-gei³ ngoh⁵-moon⁴ kok³-sat⁶
 的地位。可是別忘記，我們確實
 enjoy [rights; etc.] valuable * opportunity which is like Jesus
 heung²-yau⁵ bo²-gwai³ dik¹ gei¹-wooi⁶ jau⁶-si⁶ jeung⁶ Ye⁴-so¹
 享有寶貴的機會，就是像耶穌
 that way with God work together Jesus because with
 na⁵-yeung⁶ gan¹ Seung⁶-dai³ gung⁶-si⁶ Ye⁴-so¹ ji¹-soh²-yi⁵ gan¹
 那樣跟上帝共事。耶穌之所以跟
 God so close just is because he previously
 Seung⁶-dai³ na⁵-moh¹ chan¹-mat⁶ jau⁶-si⁶ yan¹-wai⁶ ta¹ chang⁴
 上帝那麼親密，就是因為他曾
 with heavenly father work together Jehovah also benevolent [?] */-ly
 gan¹ tin¹-foo⁶ gung⁶-si⁶ Ye⁴-woh⁴-wa⁴ ya⁵ yan⁴-oi³ dei⁶
 跟天父共事。耶和華也仁愛地
 let us have opportunity be/become his
 yeung⁶ ngoh⁵-moon⁴ yau⁵ gei¹-wooi⁶ jo⁶ ta¹-dik¹
 讓我們有機會做他的
 fellow worker I Corinthians We
 tung⁴-gung¹ Goh¹-lam⁴-doh¹ Chin⁴-sue¹ Ngoh⁵-moon⁴
 “同工”。(哥林多前書 3:9) 我們
 follow Jesus */s example carry out Christian
 gan¹-chui⁴ Ye⁴-so¹ dik¹ bong²-yeung⁶ jap¹-hang⁴ Gei¹-duk¹-to⁴
 跟隨耶穌的榜樣，執行基督徒
 * duties when should more often than not remember
 dik¹ jik¹-mo⁶ si⁴ ying¹-dong¹ seung⁴-seung⁴ gei³-jue⁶
 的職務時，應當常常記住
 we; ourselves are God */s fellow workers This way
 ji⁶-gei² si⁶ Seung⁶-dai³ dik¹ tung⁴-gung¹ Je⁵-yeung⁶
 自己是上帝的同工。這樣，
 we for/to Jehovah * love then will be
 ngoh⁵-moon⁴ dui³ Ye⁴-woh⁴-wa⁴ dik¹ oi³ jau⁶ woi⁵
 我們對耶和華的愛就會
 more & more deep relationship then will be more & more
 yuet⁵-loi²-yuet⁶ sam¹-hau⁵ gwaan¹-hai⁶ jau⁶ woi⁵ yuet⁶-loi⁴-yuet⁶
 越來越深厚，關係就會越來越

firm On earth there really is [?] compare with this greater
lo⁴-goo³ Sai³-seung⁶ waan⁴-yau⁵ bei² je⁵ gang³-daai⁶
牢固。 世上 還有 比 這 更大

* privilege
dik¹ sue⁴-wing⁴ ma¹
的 殊榮 嗎?

Jesus How Unceasing Deepen For/to
Ye⁴-so¹ Jam²-yeung⁶ Bat¹-duen⁶ Ga¹-sam¹ Dui³
耶穌 怎樣 不斷 加深 對

Jehovah * Love
Ye⁴-woh⁴-wa⁴ Dik¹ oi³
耶和華 的 愛

We well able to [?] * in the heart * love regard as
Ngoh²-moon⁴ daai⁶-hoh²-yi⁵ ba² sam¹-jung¹ dik¹ oi³ si⁶-wai⁴
11 我們 大可以 把 心中 的 愛視為
have life * Love like indoor grow * one
yau⁵ sang¹-ming⁶ dik¹ oi³ jeung⁶ sat¹-noi⁶ joi¹-jung³ dik¹ yat¹
有 生命 的。愛，像 室內 栽種 的 一
MW beautiful plant need receive nourishment care & attention
foh² mei²-lai⁶ jik⁶-mat⁶ sui¹-yiu³ dak¹-do³ ji¹-yeung⁵ jiu³-goo³
棵 美麗 植物，需要 得到 滋養、照顧
*/[condition] will healthy & strong grow if by people
choi⁴ wooi⁵ juet³-jong³ sang¹-jeung² yiu³-si⁶ bei⁶ yan⁴
才 會 茁壯 生長，要是 被 人

First Why say we well able to [?] *
Gaap³ Wai⁶-sam⁶-moh¹ suet³ ngoh²-moon⁴ daai⁶-hoh²-yi⁵ ba²
11-13. (甲) 為甚麼 說，我們 大可以 把

in the heart * love regard as have life */[thing] Young * Jesus
sam¹-jung¹ dik¹ oi³ si⁶-wai⁴ yau⁵ sang¹-ming⁶ dik¹ Nin¹-hing¹ dik¹ Ye⁴-so¹
心中 的 愛視為 有 生命 的？年 輕 的 耶穌

how keep on [?] deepen for/to Jehovah * love Second
jam²-yeung⁶ bat¹-duen⁶ ga¹-sam¹ dui³ Ye⁴-woh⁴-wa⁴ dik¹ oi³ Yuet⁶
怎樣 不斷 加深 對 耶和華 的 愛？(乙)

God */s son come to earth before and come to earth after[wards]
Seung⁶-dai³ dik¹ yi⁴-ji² gong³-sai³ ji¹-chin⁴ woh⁴ gong³-sai³ ji¹-hau⁶
上帝 的 兒子 降世 之前 和 降世 之後

how do make known he very much like/love to learn God *
jam²-yeung⁶ jo⁶ biu²-ming³ ta¹ han² hei²-foon¹ hok⁶-jaap⁶ Seung⁶-dai³ dik¹
怎樣 做，表明 他 很 喜歡 學習 上帝 的

knowledge
ji¹-sik¹
知識？

overlook be lacking nourishment then will day by day weaken
 fat⁶-leuk⁶ kuet³-fat⁶ ji¹-yeung⁵ jau⁶ wooi⁵ yat⁶-jim⁶ sui¹-yeuk⁶
 忽略，缺乏滋養，就會日漸衰弱，
 [go] so far as to die off Jesus never [did] * his own for/to
 sam⁶-ji³ sei³-hui³ Ye⁴-so¹ chung⁴-moot⁶-yau⁵ ba² ji⁶-gei² dui³
 甚至死去。耶穌從沒有把自己對
 Jehovah * love regard as [?] ordinary He *
 Ye⁴-woh⁴-wa⁴ dik¹ oi³ si⁶-jok³ dang²-haan⁴ Ta¹ joi⁶
 耶和華的愛視作等閑。他在
 on earth * time not stop deepen this MW love enable
 dei⁶-seung⁶ dik¹ si⁴-hau⁶ bat¹-duen⁶ ga¹-sam¹ je⁵ fan⁶ oi³ si²
 地上的時候，不斷加深這份愛，使
 in the heart * love healthy & strong grow Now let
 sam¹-jung¹ dik¹ oi³ juet³-jong³ sang¹-jeung² Yin⁶-joi⁶ yeung⁶
 心中的愛茁壯生長。現在讓
 us have a look at Jesus how act/do
 ngoh⁵-moon⁴ hon³-hon³ Ye⁴-so¹ jam²-yeung⁶ jo⁶
 我們看看耶穌怎樣做。

Please review Jesus young when * one MW
 12 Ching² chung⁴-wan¹ Ye⁴-so¹ nin⁴-hing¹ si⁴ dik¹ yat¹ gin⁶
 請重溫耶穌年輕時的一件
 thing He * Jerusalem * holy temple in answer
 si⁶ Ta¹ joi⁶ Ye⁴-lo⁶-saat³-laang⁵ dik¹ sing³-din⁶ lui⁵ wooi⁴-daap³
 事。他在耶路撒冷的聖殿裏回答
 feel anxious uneasy * parents when straightforward */-ly say
 jiu¹-lui⁶ bat¹-on¹ dik¹ foo⁶-mo⁵ si⁴ taan²-sut¹ dei⁶ suet³
 焦慮不安的父母時，坦率地說：
 You [plural] why must everywhere try to find me *
 Nei⁵-moon⁴ wai⁶-sam⁶-moh¹ yiu³ do³-chue³ jaau² ngoh⁵ ne¹
 “你們為甚麼要到處找我呢？
 You [plural] not know I must */be in my father home
 Nei⁵-moon⁴ bat¹ ji¹-do⁶ ngoh⁵ bit¹ joi⁶ ngoh⁵ foo⁶-chan¹ ga¹
 你們不知道我必在我父親家
 in Luke At that time Jesus still
 lui⁵ ma¹ Lo⁶-ga¹-fuk¹-yam¹ Dong¹-si⁴ Ye⁴-so¹ waan⁴-si⁶
 裏嗎？”（路加福音 2:49）當時耶穌還是
 child obviously still not have remember self
 siu²-haai⁴ hin²-yin⁴ waan⁴ moot⁶-yau⁵ seung²-hei² ji⁶-gei²
 小孩，顯然還沒有想起自己
 be born before * in heaven [?] * experience However he
 gong³-sang¹ ji¹-chin⁴ joi⁶ tin¹-seung⁶ dik¹ ging¹-lik⁶ Hoh²-si⁶ ta¹
 降生之前在天上的經歷。可是他

deeply love [?] heavenly father Jehovah know people if
 sam¹-oi² tin¹-foo⁶ Ye⁴-woh¹-wa⁴ ji¹-do⁶ yan⁴ yue⁴-gwoh²
 深愛 天父 耶和華 , 知道 人 如果
 love God then naturally will worship God
 oi³ Seung⁶-dai³ jau⁶ ji⁶-yin⁴ wooi⁵ sung⁴-baai³ Seung⁶-dai³
 愛 上帝 就 自然 會 崇拜 上帝 。
 Therefore on earth there isn't any place
 Yan¹-chi² sai³-seung⁶ moot⁶-yau⁵ sam⁶-moh¹ dei⁶-fong¹
 因此 , 世上 沒有 甚麼 地方
 compare with worship heavenly father * place more
 bei² sung⁴-baai³ tin¹-foo⁶ dik¹ chue³-soh² gang³
 比 崇拜 天父 的 處所 更
 attract/draw him He desirous remain * there not desire
 kap¹-yan⁵ ta¹ Ta¹ hot³-mong⁶ lau⁴ joi⁶ na⁵-lui⁵ bat¹-yuen⁶
 吸引 他。他 渴望 留 在 那裏, 不願
 leave Besides he extremely desirous to deepen for
 lei⁴-hui³ Chi²-ngoi⁶ ta¹ fei¹-seung⁴ hot³-mong⁶ ga¹-sam¹ dui³
 離去。此外, 他 非常 渴望 加深 對
 Jehovah * knowledge at the same time * his own *
 Ye⁴-woh¹-wa⁴ dik¹ ying⁶-sik¹ tung⁴-si⁴ ba² ji⁶-gei² dik¹
 耶和華 的 認識, 同時 把 自己的
 what one has in mind to speak */out */so that doesn't * holy temple
 seung²-faat³ suet³ chut¹-loi⁴ yi⁴ bat¹-si⁶ joi⁶ sing³-din⁶
 想法 說 出來, 而 不是 在 聖殿
 in become spectator He for/to God * feeling
 lui⁵ jok³ pong⁴-goon¹-je² Ta¹ dui³ Seung⁶-dai³ dik¹ gam²-ching⁴
 裏 作 旁觀者。他 對 上帝 的 感情
 definitely not years old */only [then] begin also not years old
 bing⁶-fei¹ sui³ choi⁴ hoi¹-chi² ya⁵ fei¹ sui³
 並非 12 歲 才 開始, 也 非 12 歲
 after[wards] just stop
 ji¹-hau⁶ jau⁶ jung¹-ji²
 之後 就 終止。

Jesus be born as a human before just try hard from
 Ye⁴-so¹ gong³-sai³-wai⁴-yan⁴ ji¹-chin⁴ jau⁶ no⁵-lik⁶ heung³
 13 耶穌 降世為人 之前 就 努力 向
 heavenly father learn Isaiah * prophecy
 tin¹-foo⁶ hok⁶-jaap⁶ Yi⁵-choi³-a³-sue¹ dik¹ yue⁶-yin⁴
 天父 學習。以賽亞書 50:4-6 的 預言
 reveal in order to help son fulfill Messiah *
 tau³-lo⁶ wai⁶-liu⁵ bong¹-joh⁶ yi⁴-ji² lei⁵-hang⁴ Nei⁴-choi³-a³ dik¹
 透露, 為了 幫助 兒子 履行 彌賽亞 的

all kinds of assignment Jehovah to son conduct
 jung²-jung² yam⁶-mo⁶ Ye⁴-woh⁴-wa⁴ dui³ yi⁴-ji² jun³-hang⁴
 種種 任務， 耶和華 對 兒子 進行
 special * education Accept this MW education
 dak⁶-bit⁶ dik¹ gaau³-yuk⁶ Jip³-sau⁶ je⁵ hong⁶ gaau³-yuk⁶
 特別的 的 教育。 接受 這 項 教育
 imply/signify Jesus will in advance know be used as
 yi³-mei⁶-jeuk⁶ Ye⁴-so¹ jeung¹ yue⁶-sin¹ ji¹-do⁶ jo⁶
 意味着 耶穌 將 預先 知道， 做
 Jehovah */s anointed[one] will experience what suffering
 Ye⁴-woh⁴-wa⁴ dik¹ sau⁶-go¹-je² wooi⁵ ging¹-lik⁶ na⁵-se¹ foo²-naan⁶
 耶和華 的 受膏者 會 經歷 哪些 苦難，
 despite such Jesus still diligently * learn
 jun²-goon² yue⁴-chi² Ye⁴-so¹ ying⁴ yung⁶-sam¹ dei⁶ hok⁶-jaap⁶
 儘管 如此， 耶穌 仍 用心 地 學習。
 Afterwards Jesus be born as a human He grow up after[wards]
 Hau⁶-loi⁴ Ye⁴-so¹ gong³-sai³-wai⁴-yan⁴ Ta¹ jeung²-daai⁶ ji¹-hau⁶
 後來 耶穌 降世為人。 他 長大 之後，
 still extremely be fond of */to temple go Jehovah
 ying⁴-yin⁴ fei¹-seung⁴ hei²-foon¹ do³ sing³-din⁶ hui³ Ye⁴-woh⁴-wa⁴
 仍然 非常 喜歡 到 聖殿 去。 耶和華
 be keen on people */be at temple participate in correct *
 hei²-foon¹ yan⁴ joi⁶ sing³-din⁶ chaam¹-yue⁵ jing³-kok³ dik¹
 喜歡 人 在 聖殿 參與 正確的
 worship study him * knowledge Bible say
 sung⁴-baai³ hok⁶-jaap⁶ ta¹ dik¹ ji¹-sik¹ Sing³-ging¹ suet³
 崇拜， 學習 他的 知識。 聖經 說，
 Jesus day to day * temple and synagogue go
 Ye⁴-so¹ ging¹-seung⁴ do³ sing³-din⁶ woh⁴ wooi⁶-tung⁴ hui³
 耶穌 經常 到 聖殿 和 會堂 去
 to teach people Luke If
 gaau³-do⁶ yan⁴ Lo⁶-ga¹-fuk¹-yam¹ Yue⁴-gwoh²
 教導 人。(路加福音 4:16; 19:47) 如果
 we hope we; ourselves for/to Jehovah * love
 ngoh⁵-moon⁴ hei¹-mong⁶ ji⁶-gei² dui³ Ye⁴-woh⁴-wa⁴ dik¹ oi³
 我們 希望 自己 對 耶和華 的愛
 unceasing */-ly healthy & strong grow then must
 bat¹-duen⁶ dei⁶ jue³-jong³ sang¹-jeung² jau⁶ bit¹-sui¹
 不斷 地 茁壯 生長， 就 必須
 be diligent [?] to take part in Christian * meetings
 kan⁴ yue¹ chaam¹-ga¹ Gei¹-duk¹-to⁴ dik¹ jui⁶-wooi⁶
 勤 於 參加 基督徒 的 聚會。

We * meetings in worship Jehovah also
Ngoh⁵-moon⁴ joi⁶ jui⁶-wooi⁶ lui⁵ sung⁴-baai³ Ye⁴-woh⁴-wa⁴ bing⁶
我們 在 聚會 裏 崇拜 耶和華，並
deepen for/to him * knowledge and understanding
ga¹-sam¹ dui³ ta¹ dik¹ ying⁶-sik¹ woh⁴ tai²-wooi⁶
加深 對他的 認識 和 體會。

Jesus also regularly pray prayer enable his for/to
Ye⁴-so¹ ya⁵ ging⁷-seung⁴ to²-go³ to²-go³ si² ta¹ dui³
14 耶穌 也 經常 禱告，禱告 使他 對
God * love keep on [?] deepen Be worth pay close attention
Seung⁶-dai³ dik¹ oi³ bat¹-duen⁶ ga¹-sam¹ Jik⁶-dak¹ lau⁴-yi³
上帝 的 愛 不斷 加深。值得 留意

* is although Jesus behaviour friendly be fond of
dik¹ si⁶ sui¹-yin⁴ Ye⁴-so¹ wai⁴-yan⁴ yau⁵-sin⁶ hei²-foon¹
的 是，雖然 耶穌 為人 友善，喜歡
draw close to the masses however very much attach importance to
chan¹-gan⁶ kwan⁴-jung³ keuk³ han² jung⁶-si⁶
親近 群眾，卻 很 重視

lonely place [?] * precious opportunity Luke
duk⁶-chue⁵ dik¹ bo²-gwai³ gei¹-wooi⁶ Lo⁶-ga¹-fuk¹-yam¹
獨處 的 寶貴 機會。路加福音 5:16

say he withdraw */to desert go */at there prayer
suet³ ta¹ tui³ do³ fong¹-mok⁶ hui³ joi⁶ na⁵-lui⁵ to²-go³
說，他“退 到 荒漠 去，在那裏 禱告”。

Matthew also have similar * record He
Ma⁵-taai³-fuk¹-yam¹ ya⁵ yau⁵ lui⁶-chi⁵ dik¹ gei³-joi³ Ta¹
馬太福音 14:23 也有 類似的 記載：“他

dismiss the masses leave after just by oneself climb a mountain
da²-faat³ kwan⁴-jung³ lei⁴-hoi¹ hau⁶ jau⁶ duk⁶-ji⁶ seung⁵-saan¹
打發 群眾 離開 後，就 獨自 上山

First Why Jesus very much attach importance to
Gaap³ Wai⁶-sam⁶-moh¹ Ye⁴-so¹ han² jung⁶-si⁶
14, 15. (甲) 為甚麼 耶穌 很 重視

lonely place [?] * valuable opportunity Second Why say
duk⁶-chue⁵ dik¹ bo²-gwai³ gei¹-wooi⁶ Yuet⁶ Wai⁶-sam⁶-moh¹ suet³
獨處 的 寶貴 機會？(乙) 為甚麼 說

we from Jesus */s prayers can see he deep
ngoh⁵-moon⁴ chung⁴ Ye⁴-so¹ dik¹ to²-go³ hoh²-yi⁵ hon³-chut¹ ta¹ sam¹-sam¹
我們 從 耶穌 的 禱告 可以 看出，他 深深

value heavenly father moreover with heavenly father very much be close to
juen¹-jung⁶ tin¹-foo⁶ yi⁴-che² gan¹ tin¹-foo⁶ han² chan¹-gan⁶
尊重 天父，而且 跟 天父 很 親近？

to pray Day late [-ed] he still alone * there
to²-go³ Tin¹ maan⁵ liu⁵ ta¹ waan⁴-si⁶ daan¹-duk⁶ joi⁶ na⁵-lui⁵
禱告。天 晚 了，他 還是 單獨 在那裏。”

Jesus seize opportunity lonely place [?] isn't because he
Ye⁴-so¹ ba²-ak¹ gei¹-wooi⁶ duk⁶-chue⁵ bat¹-si⁶ yan¹-wai⁶ ta¹
耶穌 把握 機會 獨處，不是 因為 他

disposition unsociable & eccentric or not like with
sing³-ching⁴ goo¹-pik¹ waak⁶ bat¹ hei²-foon¹ gan¹
性情 孤僻 或 不 喜歡 跟

other people *be together but is [?] because he hope/wish
bit⁶-yan⁴ joi⁶ yat¹-hei² yi⁴-si⁶ yan¹-wai⁶ ta¹ hei¹-mong⁶
別人 在 一起，而是 因為 他 希望

alone with Jehovah *be together the better to to
daan¹-duk⁶ gan¹ Ye⁴-woh⁴-wa⁴ joi⁶ yat¹-hei² ho² heung³
單獨 跟 耶和華 在 一起，好 向

heavenly father pray to one's heart content pour out one's thought...
tin¹-foo⁶ to²-go³ jun⁶-ching⁴ king¹-to³
天父 禱告， 盡情 傾吐。

Jesus to heavenly father pray sometime will call
Ye⁴-so¹ heung³ tin¹-foo⁶ to²-go³ yau⁵-si⁴ woi⁵ giu³
15 耶穌 向 天父 禱告，有時 會 叫

father father Mark * Jesus
ba¹-ba¹ foo⁶-chan¹ Ma⁵-hoh²-fuk¹-yam¹ Joi⁶ Ye⁴-so¹
“爸爸，父親”。(馬可福音 14:36) 在 耶穌

* day child call father when will call
dik¹ yat⁶-ji² haai⁴-ji² ching¹-foo¹ foo⁶-chan¹ si⁴ woi⁵ giu³
的 日子，孩子 稱呼 父親 時 會 叫

father show */out one type intimate * family
ba¹-ba¹ hin²-si⁶ chut¹ yat¹ jung² chan¹-mat⁶ dik¹ ga¹-ting⁴
“爸爸”，顯示 出 一 種 親密 的 家庭

relationship This also often is child learn words when
gwaan¹-hai⁶ Je⁵ ya⁵ wong⁵-wong⁵ si⁶ siu²-haai⁴ hok⁶ wa⁶ si⁴
關係。這也 往往 是 小孩 學 話 時

first learn * words one of Father is MW
jui³-sin¹ hok⁶-wooi⁵ dik¹ chi⁴-yue⁵ ji¹-yat¹ Ba¹-ba¹ si⁶ goh³
最先 學會 的 詞語 之一。“爸爸”是 個

respect * form of address God */s son call
juen¹-ging³ dik¹ ching¹-foo¹ Seung⁶-dai³ dik¹ yi⁴-ji² foo¹-woon⁶
尊敬 的 稱呼。上帝 的 兒子 呼喚

father not only reveal/express */produce he with love & respect
ba¹-ba¹ bat¹-daan⁶ lau⁴-lo⁶ chut¹ ta¹ gan¹ ging³-oi³
“爸爸”，不但 流露 出 他 跟 敬愛

* father speak when * warm * feeling also
 dik¹ foo⁶-chan¹ suet³-wa⁶ si⁴ dik¹ wan¹-hing¹ ji¹ ching⁴ waan⁴
 的 父親 說話 時 的 溫馨 之 情， 還
 make known he deep value father Jehovah
 biu²-ming⁴ ta¹ sam¹-sam¹ juen¹-jung⁶ foo⁶-chan¹ Ye⁴-woh⁴-wa⁴
 表明 他 深深 尊重 父親 耶和華
 */s authority Bible wrote down [?] Jesus */s
 dik¹ ling⁵-do⁶-kuen⁴ Sing³-ging¹ gei³-ha⁶-liu⁵ Ye⁴-so¹ dik¹
 的 領導權 。 聖經 記下了 耶穌 的
 quite a few MW prayers from these prayers can see
 ho²-gei² goh³ to²-go³ chung⁴ je⁵-se¹ to²-go³ hoh²-yi⁵ hon³-chut¹
 好幾 個 禱告， 從 這些 禱告 可以 看出，
 he respect/esteem heavenly father moreover with heavenly father very much
 ta¹ juen¹-ging³ tin¹-foo⁶ yi⁴-che² gan¹ tin¹-foo⁶ han²
 他 尊敬 天父， 而且 跟 天父 很
 be close to Please look at/consider among them one MW prayer
 chan¹-gan⁶ Ching² hon³ kei⁴-jung¹ yat¹ chi³ to²-go³
 親近 。 請 看 其中 一 次 禱告：
 Jesus * on earth * final one evening
 Ye⁴-so¹ joi⁶ sai³-seung⁶ dik¹ jui³-hau⁶ yat¹-goh³ maan⁵-seung⁶
 耶穌 在 世上 的 最後 一 個 晚上，
 to heavenly father make[-ed] an issue from the bottom of the heart
 heung³ tin¹-foo⁶ jok³-liu⁵ yat¹-goh³ faat³ ji⁶ fai³-foo²
 向 天父 作 了 一 個 發 自 肺 腑
 * long prayer Apostle John */at
 dik¹ yau⁴-cheung⁴ to²-go³ Si³-to⁴ Yeuk³-hon⁶ joi⁶
 的 悠 長 禱 告 。 使 徒 約 翰 在
 John chapter wrote down [?] this prayer */s
 Yeuk³-hon⁶-fuk¹-yam¹ jeung¹ gei³-ha⁶-liu⁵ je⁵-goh³ to²-go³ dik¹
 約 翰 福 音 17 章 記 下 了 這 個 禱 告 的
 content read this prayer indeed make us
 noi⁶-yung⁴ duk⁶-duk⁶ je⁵-goh³ to²-go³ kok³-sat⁶ ling⁶ ngoh⁵-moon⁴
 內 容， 讀 讀 這 個 禱 告 確 實 令 我 們
 very much feel moved [?] More important * is we
 sap⁶-fan¹ gam²-dung⁶ Gang³ jung⁶-yiu³ dik¹ si⁶ ngoh⁵-moon⁴
 十 分 感 動 。 更 重 要 的 是， 我 們
 must imitate Jesus don't repeatedly recite
 yiu³ fong²-haau⁶ Ye⁴-so¹ bat¹-si⁶ faan²-fuk¹ booi³-jung⁶
 要 仿 效 耶 穌 一 一 不 是 反 覆 背 誦
 his words but [?] imitate he seize opportunity to
 ta¹-dik¹ wa⁶ yi⁴-si⁶ haau⁶-faat³ ta¹ ba²-ak¹ gei¹-wooi⁶ heung³
 他 的 話， 而 是 效 法 他 把 握 機 會 向

heavenly father pour out one's heart [?] This way our for/to
 tin¹-foo⁶ king¹-sam¹-to³-yi³ Je⁵-yeung⁶ ngoh⁵-moon⁴ dui³
 天父 傾心吐意 。 這樣 ， 我們 對
 heavenly father * love just will healthy & strong grow
 tin¹-foo⁶ dik¹ oi³ jau⁶ woi⁵ juet³-jong³ sang⁴-jeung²
 天父 的 愛 就 會 茁壯 生長 ，
 furthermore more & more deep
 bing⁶-che² yuet⁶-loi⁴-yuet⁶ sam¹-hau⁵
 並且 越來越 深厚 。

Just as preceding text say */[has] Jesus will not *
 16 Jing³-yue⁴ seung⁶-man⁴ suet³ gwoh³ Ye⁴-so¹ bat¹-wooi⁵ ba²
 正如 上文 說 過 ， 耶穌 不會 把
 I love father these MW words frequently
 ngo⁵ oi³ foo⁶-chan¹ je⁵ gui³ wa⁶ seung⁴-seung⁴
 “ 我 愛 父親 ” 這 句 話 常常
 mentioning However he once many times
 gwa³-joi⁶-jui²-bin¹ Bat¹-gwoh³ ta¹ chang⁴-ging¹ doh¹-chi³
 掛在嘴邊 。 不過 ， 他 曾經 多次
 express his own for/to heavenly father * love He how
 biu²-daat⁶ ji⁶-gei² dui³ tin¹-foo⁶ dik¹ oi³ Ta¹ jam²-yeung⁶
 表達 自己 對 天父 的 愛 。 他 怎樣
 express * Jesus say Father heaven & earth * lord
 biu²-daat⁶ ne¹ Ye⁴-so¹ suet³ Foo⁶-chan¹ tin¹-dei⁶ dik¹ jue²
 表達 呢？ 耶穌 說：“ 父親 ， 天地 的主
 - I public praise you Matthew
 a³ ngo⁵ gung¹-hoi¹ jaan³-mei⁵ nei⁵ Ma⁵-taai³-fuk¹-yam¹
 啊 ， 我 公開 讚美 你 ” 。（ 馬太福音
 Read this MW book second part when we
 Duk⁶ je⁵ boon² sue¹ dai⁶-yi⁶ bo⁶-fan⁶ si⁴ ngoh⁵-moon⁴
 11:25) 讀 這 本 書 第二 部分 時 我們
 see Jesus very much love/like help people to know
 hon³-chut¹ Ye⁴-so¹ han² hei²-foon¹ bong¹-joh⁶ yan⁴ ying⁶-sik¹
 看出 ， 耶穌 很 喜歡 幫助 人 認識

First Jesus how express his own for/to heavenly father *
 Gaap³ Ye⁴-so¹ jam²-yeung⁶ biu²-daat⁶ ji⁶-gei² dui³ tin¹-foo⁶ dik¹
 16, 17. (甲) 耶穌 怎樣 表達 自己 對 天父 的
 love Second Jesus how talk about heavenly father generous
 oi³ Yuet⁶ Ye⁴-so¹ jam²-yeung⁶ taam⁴-kap⁶ tin¹-foo⁶ kong²-koi³
 愛？ (乙) 耶穌 怎樣 談及 天父 慷慨
 magnanimous
 daai⁶-do⁶
 大度？

heavenly father thus praise God He tell */[had]
 tin¹-foo⁶ jik⁶-chi² jaan³-mei⁵ Seung⁶-dai³ Ta¹ gong² gwoh³
 天父，藉此讚美上帝。他講過

a parable say Jehovah be like a
 yat¹-goh³ bei²-yue⁶ suet³ Ye⁴-woh⁴-wa⁴ ho²-jeung⁶ yat¹-goh³
 一個比喻，說耶和華好像一個

father eager long for wayward * son
 foo⁶-chan¹ chit³-chit³ paan³-mong⁶ yam⁶-sing³ dik¹ yi⁴-ji²
 父親，切切盼望任性的兒子

come to understand repentance [?] He await son
 gok³-ng⁶ wooi⁴-tau⁴ Ta¹ dang²-hau⁶ yi⁴-ji²
 覺悟回頭。他等候兒子，

from quite some distan.~] see repent return home * son
 lo⁵-yuen⁵ hon³-gin³ fooi³-goi² gwai¹ ga¹ dik¹ yi⁴-ji²
 老遠看見悔改歸家的兒子，

just run go forward to embrace him Luke
 jau⁶ paau² seung⁵-chin⁴ yung²-po⁵ ta¹ Lo⁶-ga¹-fuk¹-yam¹
 就跑上前擁抱他。(路加福音 15:20)

Jesus this way describe Jehovah */'s love and
 Ye⁴-so¹ je⁵-yeung⁶ miu⁴-sut⁶ Ye⁴-woh⁴-wa⁴ dik¹ oi³-sam¹ woh⁴
 耶穌這樣描述耶和華的愛心 and

be willing to forgive * forbearance there is anyone read[-ed] not
 lok⁶-yue¹ foon¹-sue³ dik¹ hei³-leung⁶ yau⁵ sui⁴ duk⁶-liu⁵ bat¹
 樂於寬恕的氣量，有誰讀了不

[be] move/touch *
 sau⁶ da²-dung⁶ ne¹
 受打動呢？

Jesus frequently praise heavenly father generous
 17 Ye⁴-so¹ seung⁴-seung⁴ jaan³-mei⁵ tin¹-foo⁶ kong²-koi³
 耶穌常常讚美天父慷慨

magnanimous He previously use imperfect * parents
 daai⁶-do⁶ Ta¹ chang⁴ yung⁶ bat¹-yuen⁴-mei⁵ dik¹ foo⁶-mo⁵
 大度。他曾用不完美的父母

as/take as example explain we can firmly believe
 jok³-wai⁴ lai⁶-ji² suet³-ming⁴ ngoh⁵-moon⁴ hoh²-yi⁵ kok³-sun³
 作為例子，說明我們可以確信，

heavenly father certainly will give us * need *
 tin¹-foo⁶ bit¹-ding⁶ wooi⁵ chi³-kap¹ ngoh⁵-moon⁴ soh² sui¹ dik¹
 天父必定會賜給我們所需的

holy spirit Luke Jesus also say
 sing³-ling⁴ Lo⁶-ga¹-fuk¹-yam¹ Ye⁴-so¹ ya⁵ suet³
 聖靈。(路加福音 11:13) 耶穌也說

heavenly father generous */-ly grant people hope He
 tin¹-foo⁶ kong²-koi³ dei⁶ chi³ yan⁴ hei¹-mong⁶ Ta¹
 天父 慷慨 地 賜 人 希望 他
 mention he; himself * keep in mind * hope which is
 taam⁴-kap⁶ ji¹-gei² soh² wai⁴ dik¹ hei¹-mong⁶ jau⁶-si⁶
 談及 自己 所 懷 的 希望 , 就是
 go back the heavens go remain * father at one's side
 woi⁴ tin¹-seung⁶ hui³ lau⁴ joi⁶ foo⁶-chan¹ san¹-bin¹
 回 天上 去 , 留 在 父親 身邊 。

John He tell disciples
 Yeuk³-hon⁶-fuk¹-yam¹ Ta¹ go³-so³ moon⁴-to⁴
 (約翰福音 14:28; 17:5) 他 告訴 門徒 ,

Jehovah also grant hope to Christ */s
 Ye⁴-woh⁴-wa⁴ ya⁵ chi³ hei¹-mong⁶ kap¹ Gei¹-duk¹ dik¹
 耶和華 也 賜 希望 給 基督 的
 little flock [?] let them live * in heaven [?] with
 siu²-kwan⁴-yeung⁴ yeung⁶ ta¹-moon⁴ jue⁶ joi⁶ tin¹-seung⁶ gan¹
 “ 小群羊 ” , 讓 他們 住在 天上 跟
 Messiah king together administer rule
 Nei⁴-choi³-a³ gwan¹-wong⁴ yat¹-hei² si¹-hang⁴ tung²-ji⁶
 彌賽亞 君王 一起 施行 統治 。

Luke John
 Lo⁶-ga¹-fuk¹-yam¹ Yeuk³-hon⁶-fuk¹-yam¹
 (路加福音 12:32; 約翰福音 14:2)

Afterwards Jesus comfort a soon meet with death *
 Hau⁶-loi⁴ Ye⁴-so¹ on¹-wai³ yat¹-goh³ faai³-yiu³ sei²-hui³ dik¹
 後來 耶穌 安慰 一個 快要 死去 的
 prisoner when to him present */in on earth paradise
 faan⁶-yan⁴ si⁴ heung³ ta¹ tai⁴-chut¹ joi⁶ dei⁶-seung⁶ lok⁶-yuen⁴
 犯人 時 , 向 他 提出 在 地上 樂園
 enjoy everlasting life * hope
 heung² wing⁵-sang¹ dik¹ hei¹-mong⁶ Lo⁶-ga¹-fuk¹-yam¹
 享 永生 的 希望 。 (路加福音 23:43)

Jesus from different * plane to man
 Ye⁴-so¹ chung⁴ bat¹-tung⁴ dik¹ chang⁴-min⁶ heung³ yan⁴
 耶穌 從 不同 的 層面 向 人
 mention heavenly father generous magnanimous indeed
 taam⁴-kap⁶ tin¹-foo⁶ kong²-koi³ daai⁶-do⁶ kok³-sat⁶
 談及 天父 慷慨 大度 , 確實
 help him more & more deeply love [?] Jehovah
 bong¹-joh⁶ ta¹ yuet⁶-loi⁴-yuet⁶ sam¹-oi³ Ye⁴-woh⁴-wa⁴
 幫助 他 越來越 深愛 耶和華 。

Many follow Christ * people all discover if/wish to
 Hui²-doh¹ gan¹-chui⁴ Gei¹-duk¹ dik¹ yan⁴ do¹ faat³-gok³ yiu³
 許多 跟隨 基督 的 人 都 發覺 , 要
 deepen their own for/to Jehovah * love strengthen their own
 ga¹-sam¹ ji⁶-gei² dui³ Ye⁴-woh⁴-wa⁴ dik¹ oi³ keung⁴-fa³ ji⁶-gei²
 加深 自己 對 耶和華 的 愛 , 強化 自己
 for God * faith most effective * method
 dui³ Seung⁶-dai³ dik¹ sun³-sam¹ jui³ yau⁵-haau⁶ dik¹ fong¹-faat³
 對 上帝 的 信心 , 最 有效 的 方法
 just is to people talk about Jehovah talk about he
 jau⁶-si⁶ heung³ yan⁴ taam⁴-kap⁶ Ye⁴-woh⁴-wa⁴ taam⁴-kap⁶ ta¹
 就是 向 人 談及 耶和華 , 談及 他
 to love him * people * present/raise * hope
 heung³ oi³ ta¹ dik¹ yan⁴ soh² tai⁴-chut¹ dik¹ hei¹-mong⁶
 向 愛 他 的 人 所 提出 的 希望 。

You Like Jesus That way Deeply love [?]
 Nei⁵ Jeung⁶ Ye⁴-so¹ Na⁵-yeung⁶ Sam¹-oi³
 你 像 耶穌 那樣 深愛

Jehovah
 Ye⁴-woh⁴-wa⁴ Ma¹
 耶和華 嗎 ?

We must * many things in
 18 Ngoh⁵-moon⁴ bit¹-sui¹ joi⁶ hui²-doh¹ si⁶ seung⁶...
 我們 必須 在 許多 事 上
 follow Jesus but there isn't anything compare with
 gan¹-chui⁴ Ye⁴-so¹ daan⁶ moot⁶-yau⁵ sam⁶-moh¹ bei²
 跟隨 耶穌 , 但 沒有 甚麼 比
 the following this MW thing more important we must
 yi³-ha⁶ je⁵ gin⁶ si⁶ gang³ jung⁶-yiu³ ngoh⁵-moon⁴ bit¹-sui¹
 以下 這 件 事 更 重要 : 我們 必須
 whole heart whole mind whole strength whole resource love
 chuen⁴-sam¹ chuen⁴-yi³ chuen⁴-lik⁶ chuen⁴-ji³ oi³
 全 心 、 全 意 、 全 力 、 全 智 愛

*/in follow Jesus aspect we what do
 Joi⁶ gan¹-chui⁴ Ye⁴-so¹ fong¹-min⁶ ngoh⁵-moon⁴ jam²-yeung⁶ jo⁶
 18. 在 跟隨 耶穌 方面 , 我們 怎樣 做
 be extremely [?] important Why
 ji³-wai¹ jung⁶-yiu³ Wai⁶-sam⁶-moh¹
 至 為 重 要 ? 為 甚 麼 ?

Jehovah Luke Desire to measure
Ye⁴-woh⁴-wa⁴ Lo⁶-ga¹-fuk¹-yam¹ Yiu³ hang⁴-leung⁴
耶和華 。 (路加福音 10:27) 要 衡量

our for/to Jehovah * love have much depth [?]
ngoh⁵-moon⁴ dui³ Ye⁴-woh⁴-wa⁴ dik¹ oi³ yau⁵ doh¹ sam¹-hau⁵
我們 對 耶和華 的 愛 有 多 深厚 ,

cannot only consider feelings * intensity extent/degree
bat¹-nang⁴ daan¹ hon³ gam²-ching⁴ dik¹ keung⁴-lit⁶ ching⁴-do⁶
不能 單 看 感情 的 強烈 程度 ,

also must consider we * this MW love change to produce [?]
waan⁴ yiu³ hon³ ngoh⁵-moon⁴ ba² je⁵ fan⁶ oi³ fa³-jok³
還 要 看 我們 把 這份 愛 化作

how much action Jesus doesn't only think
doh¹-siu² hang⁴-dung⁶ Ye⁴-so¹ bat¹-si⁶ gan²-gan² gok³-dak¹
多少 行動 。 耶穌 不是 僅僅 覺得

he; himself love heavenly father also doesn't only say I love
ji⁶-gei² oi³ tin¹-foo⁶ ya⁵ bat¹-si⁶ gan²-gan² suet³ ngoh⁵ oi³
自己 愛 天父 , 也 不是 僅僅 說 “ 我 愛

father He say In order to let ordinary people know
foo⁶-chan¹ Ta¹ suet³ Wai⁶-liu⁵ yeung⁶ sai³-yan⁴ ji¹-do⁶
父親 ” 。 他 說 : “ 為 了 讓 世人 知道

I love father I now just according to father
ngoh⁵ oi³ foo⁶-chan¹ ngoh⁵ yin⁶-joi⁶ jau⁶ jiu³ foo⁶-chan¹
我 愛 父親 , 我 現在 就 照 父親

give me * command go do John
kap¹ ngoh⁵ dik¹ ming⁶-ling⁶ hui³ jo⁶ Yeuk³-hon⁶-fuk¹-yam¹
給 我的 命令 去 做 ” (約翰福音

Satan claim if isn't for
Saat³-daan⁶ sing¹-ching¹ yue⁴-gwoh² bat¹-si⁶ wai⁶-liu⁵
14:31) 撒但 聲稱 , 如果 不是 為了

selfish interests simply just will not have/exist people serve
si¹-lei⁶ gan¹-boon² jau⁶ bat¹-wooi⁵ yau⁵ yan⁴ si⁶-fung⁶
私利 , 根本 就 不 會 有 人 事奉

God Job In order to thorough
Seung⁶-dai³ Yeuk³-baak³-gei³ Wai⁶-liu⁵ chit³-dai²
上帝 。 (約伯記 2:4, 5) 為 了 徹底

refute Satan */s vicious slander Jesus
faan²-bok³ Saat³-daan⁶ dik¹ ok³-duk⁶ fei²-pong³ Ye⁴-so¹
反駁 撒但 的 惡毒 誹謗 , 耶穌

courageous */-ly use action towards all flesh make known
yung⁵-gam² dei⁶ yung⁶ hang⁴-dung⁶ heung³ jung³-sang¹ biu⁷-ming⁴
勇敢 地 用 行動 向 衆生 表明 ,

he how deeply love [?] heavenly father He obey
ta¹ doh¹-moh¹ sam¹-oi³ tin¹-foo⁵ Ta¹ fuk⁶-chung⁴
他 多麼 深愛 天父 。 他 服從

God [go] so far as to be willing sacrifice his own *
Seung⁶-dai³ sam⁶-ji³ gam¹-yuen⁶ hei¹-sang¹ ji⁶-gei² dik¹
上帝 , 甚至 甘願 犧牲 自己的

life You be willing to follow Jesus You
sang¹-ming⁶ Nei⁵ yuen⁶-yi³ gan¹-chui⁴ Ye⁴-so¹ ma¹ Nei⁵
生命 。 你 願意 跟隨 耶穌 嗎 ? 你

be willing to use action towards all flesh make clear you
yuen⁶-yi³ yung⁶ hang⁴-dung⁶ heung³ jung³-sang¹ biu²-ming⁴ nei⁵
願意 用 行動 向 衆生 表明 , 你

indeed deeply love [?] Jehovah
kok³-sat⁶ sam¹-oi³ Ye⁴-woh⁴-wa⁴ ma¹
確實 深愛 耶和華 嗎 ?

If/wish to satisfy our own * spiritual need
Yiu³ moon⁵-juk¹ ji⁶-gei² dik¹ suk⁶-ling⁴ sui¹-yiu³
19 要 滿足 自己的 屬靈 需要 ,

we just need * our own to God * love
ngoh⁵-moon⁴ jau⁶ dak¹ ba² ji⁶-gei² dui³ Seung⁶-dai³ dik¹ oi³
我們 就得 把自己 對 上帝 的 愛

change to produce [?] action Just [right] on account of this
fa³-jok³ hang⁴-dung⁶ Jing⁵ yan¹-wai⁶ je⁵-goh³
化作 行動 。 正 因為 這個

reason Jehovah */for worship * arrange/set up *
yuen⁴-goo³ Ye⁴-woh⁴-wa⁴ wai⁶ sung⁴-baai³ soh² on¹-paai⁴ dik¹
緣故 , 耶和華 為 崇拜 所 安排 的

everything all especially so as to nourish and strengthen
yat¹-chai³ do¹ dak⁶-bit⁶ yi⁵ ji¹-yeung⁵ woh⁴ keung⁴-fa³
一切 , 都 特別 以 滋養 和 強化

First Based on what important reason we
Gaap³ Gei¹-yue¹ sam⁶-moh¹ jung⁶-yiu³ yuen⁴-yan¹ ngoh⁵-moon⁴
19, 20. (甲) 基於 甚麼 重要 原因 , 我們

must/need to regularly take part in Christian * meeting Second
yiu³ ging¹-seung⁴ chaam¹-ga¹ Gei¹-duk¹-to⁴ dik¹ jui⁶-wooi⁶ Yuet⁶
要 經常 參加 基督徒 的 聚會 ? (乙)

We for/to personal careful study [?] meditation prayer should have
Ngoh⁵-moon⁴ dui³ goh³-yan⁴ yin⁴-duk⁶ cham⁴-si¹ to²-go³ ying¹-goi¹ yau⁵
我們 對 個人 研讀 、 沉思 、 禱告 應該 有

what opinion
sam⁶-moh¹ hon³-faat³
甚麼 看法 ?

our for/to him * love regard as objective/aim You
 ngoh⁵-moon⁴ dui³ ta¹ dik¹ oi³ jok²-wai⁴ muk⁶-biu¹ Nei⁵
 我們 對 他 的 愛 作為 目標 。 你
 take part in Christian meeting when should/need to remember
 chaam¹-ga¹ Gei¹-duk¹-to⁴ jui⁶-wooi⁶ si⁴ yiu³ gei³-jue⁶
 參加 基督徒 聚會 時， 要 記住
 you; yourself are */in order to worship God * come
 ji⁶-gei² si⁶ wai⁶ sung⁴-baai³ Seung⁶-dai³ yi⁴ loi⁴
 自己 是 為 崇拜 上帝 而 來 。
 Worship * each MW arrangement include everyone
 Sung⁴-baai³ dik¹ gok³ hong⁶ on¹-paai⁴ baau¹-koot³ daai⁶-ga¹
 崇拜 的 各 項 安排 包括 大家
 together sincere pray sing verse praise God
 yat¹-hei² han²-chit³ to²-go³ cheung³ si¹ jaan³-mei⁵ Seung⁶-dai³
 一起 懇切 禱告， 唱 詩 讚美 上帝，
 take care listen respectfully God */s instruction definitely
 lau⁴-sam¹ ling⁴-ting³ Seung⁶-dai³ dik¹ gaau³-foo¹ bing⁶
 留心 聆聽 上帝 的 教誨， 並
 enthusiastically express view/idea Meeting also is encourage
 yung²-yeuk⁶ biu²-daat⁶ yi³-gin³ Jui⁶-wooi⁶ ya⁵ si⁶ goo²-lai⁶
 踴躍 表達 意見。 聚會 也 是 鼓勵
 believer fellow worker * very good opportunity
 sun³-to⁴ tung⁴-gung¹ dik¹ daai⁶-ho² gei¹-wooi⁶
 信徒 同工 的 大好 機會。

Hebrews Regularly * Christian
 Hei¹-baak³-loi⁴-sue¹ Ging¹-seung⁴ joi⁶ Gei¹-duk¹-to⁴
 (希伯來書 10:24, 25) 經常 在 基督徒
 meeting in worship Jehovah can help you
 jui⁶-wooi⁶ lui⁵ sung⁴-baai³ Ye⁴-woh⁴-wa⁴ nang⁴ bong¹-joh⁶ nei⁵
 聚會 裏 崇拜 耶和華， 能 幫助 你
 unceasing deepen for/to God * love
 bat¹-duen⁶ ga¹-sam¹ dui³ Seung⁶-dai³ dik¹ oi³
 不斷 加深 對 上帝 的 愛。

A/MW person study carefully meditate and pray
 Goh³ yan⁴ yin⁴-duk⁶ cham⁴-si¹ woh⁴ to²-go³
 20 個 人 研讀、 沉思 和 禱告，
 in the same way can deepen your for/to God * love
 tung⁴-yeung⁶ nang⁴ ga¹-sam¹ nei⁵ dui³ Seung⁶-dai³ dik¹ oi³
 同樣 能 加深 你 對 上帝 的 愛。
 Need to * these arrangement regard as you alone with
 Yiu³ ba² je⁵-se¹ on¹-paai⁴ si⁶-wai⁴ nei⁵ daan¹-duk⁶ gan¹
 要 把 這些 安排 視為 你 單獨 跟

Jehovah get on well with * time You study carefully
Ye⁴-woh⁴-wa⁴ seung³-chue⁵ dik¹ si⁴-gaan¹ Nei⁵ yin⁴-duk⁶
耶和華 相處 的 時間。你 研讀

Bible meditate on * read * information when just is
Sing³-ging¹ cham⁴-si¹ soh² duk⁶ dik¹ ji¹-liu⁶ si⁴ jau⁶-si⁶
聖經、沉思 所 讀 的 資料 時, 就是

Jehovah * his idea/opinion convey to you *
Ye⁴-woh⁴-wa⁴ ba² ta¹-dik¹ seung²-faat³ chuen⁴-daat⁶ kap¹ nei⁵ dik¹
耶和華 把 他的 想法 傳達 給 你的

time you to God pray when just is you to
si⁴-hau⁶ nei⁵ heung³ Seung⁶-dai³ to²-go³ si⁴ jau⁶-si⁶ nei⁵ heung³
時候; 你 向 上帝 禱告 時, 就是 你 向

him open wide the door of one's heart relate/tell inner feeling *
ta¹ chong²-hoi¹ sam¹-fei¹ so³-suet³ jung¹-ching⁴ dik¹
他 敞開 心扉、訴說 衷情 的

time Need to remember not should always * prayer in
si⁴-hau⁶ Yiu³ gei³-jue⁶ bat¹ ying¹-goi¹ lo⁵-si⁶ joi⁶ to²-go³ jung¹
時候。要 記住, 不 應該 老 是 在 禱告 中

to God request this way request that way also
heung³ Seung⁶-dai³ kau⁴ je⁵-yeung⁶ kau⁴ na⁵-yeung⁶ ya⁵
向 上帝 求 這樣 求 那樣, 也

should */at prayer when thank Jehovah * grant *
ying¹-goi¹ joi⁶ to²-go³ si⁴ gam²-je⁶ Ye⁴-woh⁴-wa⁴ soh² chi³ dik¹
應該 在 禱告 時 感謝 耶和華 所 賜 的

beautiful blessing praise his wonderful accomplishment
mei⁵ fuk¹ jaan³-mei⁵ ta¹-dik¹ kei⁴-miu⁶ jok³-wai⁴
美 福, 讚美 他的 奇妙 作為。

Psalms Besides we happy & joyful
Si¹-pin¹ Chi²-ngoi⁶ ngoh⁵-moon⁴ hei²-lok⁶
(詩篇 146:1) 此外, 我們 喜樂、

warm & sincere */-ly public praise Jehovah is
yit⁶-sing⁴ dei⁶ gung¹-hoi¹ jaan³-mei⁵ Ye⁴-woh⁴-wa⁴ si⁶
熱誠 地 公開 讚美 耶和華, 是

thank him and make known we deeply love [?] him *
gam²-je⁶ ta¹ woh⁴ biu²-ming⁴ ngoh⁵-moon⁴ sam¹-oi³ ta¹ dik¹
感謝 他 和 表明 我們 深愛 他的

the best method
jui³-gai¹ fong¹-faat³
最佳 方法。

Love God just is eternal happiness *
oi³ Seung⁶-dai³ jau⁶-si⁶ wing⁵-yuen⁵ faai³-lok⁶ dik¹
21 愛 上帝, 就是 永遠 快樂 的

key factor yiu³-kuet³ If Yiu³-si⁶ Adam A³-dong¹ and woh⁴ Eve Ha⁶-wa¹ at that time dong¹-choh¹
 要訣。要是亞當和夏娃當初
 whole heart chuen⁴-sam¹ love & esteem oi³-daai³ God Seung⁶-dai³ just jau⁶ surely yat¹-ding⁶ able to nang⁴
 全心愛戴上帝，就一定能够
 get through tung¹-gwoh³ test haa²-yim⁶ only ji⁷ it's a pity hoh²-sik¹ they ta¹-moon⁴ did not moot⁶-yau⁵
 通過考驗，只可惜他們沒有
 cultivate yeung⁵-sing⁴ like this je⁵-yeung⁶ * love dik¹ oi³ If Yue⁴-gwoh² you nei⁵ hope hei¹-mong⁶
 養成這樣的愛。如果你希望
 you; yourself ji⁶-gei² be able to nang⁴-gau³ endure yan²-sau⁶ any yam⁶-hoh⁴ refining test [?] si³-lin⁶
 自己能够忍受任何試煉，
 pass through tung¹-gwoh³ for/to dui³ faith sun³-sam¹ * dik¹ any yam⁶-hoh⁴ test haa²-yim⁶
 通過對信心的任何考驗，
 resist dai²-kong³ any yam⁶-hoh⁴ temptation yan⁵-yau⁵ just must jau⁶-yiu³ for/to dui³ God Seung⁶-dai³
 抵抗任何引誘，就要對上帝
 cherish having [?] wai⁴-yau⁵ deep sam¹-hau⁵ * dik¹ love oi³ je⁵ is si⁶ key/cruc gwaan¹-gin⁶
 懷有深厚的愛，這是關鍵
 where [it] lies [?] soh²-joi⁶ We Ngoh⁵-moon⁴ follow gan¹-chui⁴ Jesus Ye⁴-so¹ most jui³ important jung⁶-yiu³
 所在。我們跟隨耶穌，最重要
 */[thing] dik¹ just is jau⁶-si⁶ must yiu³ imitate haa⁶-faat³ he ta¹ cultivate pooi⁴-yeung⁵ this kind of love je⁵-jung² oi³
 的就是要效法他培養這種愛。
 Of course Dong¹-yin⁴ love oi³ God Seung⁶-dai³ with gan¹ love oi³ other people bit⁶-yan⁴ is si⁶ inseparable [?] fan¹-bat¹-hoi¹
 當然，愛上帝跟愛別人是分不開
 * dik¹ I John Yeuk³-hon⁶-yat¹-sue¹ Next Jip³-jeuk⁶ several gei² chapter jeung¹
 的。(約翰一書 4:20) 接着幾章，

Why Wai⁶-sam⁶-moh¹ for/to dui³ Jehovah Ye⁴-woh⁴-wa⁴ cherish having [?] wai⁴-yau⁵ deep sam¹-hau⁵ * love dik¹ oi³
 21. 為甚麼對耶和華懷有深厚的愛
 so important na³-moh¹ Next Jip³-jeuk⁶ several chapter will discuss some what jeung¹ wooi⁵ taam⁴ se¹ sam⁶-moh¹
 那麼重要？接着幾章會談些甚麼？

we will have a look at Jesus how to people
 ngoh⁵-moon⁴ wooi⁵ hon³-hon³ Ye⁴-so¹ jam²-yeung⁶ heung³ yan⁴
 我們 會 看看 耶穌 怎樣 向 人
 display/show love *next one chapter we will
 biu²-yin⁶ oi³-sam¹ Ha⁶ yat¹ jeung¹ ngoh⁵-moon⁴ wooi⁵
 表現 愛心。 下 一 章 我們 會
 discuss why Jesus so
 taam⁴-taam⁴ wai⁶-sam⁶-moh¹ Ye⁴-so¹ na⁵-moh¹
 談談 , 為甚麼 耶穌 那麼
 amiable & approachable
 ping⁴-yi⁶-gan⁶-yan⁴
 平易近人。

You Can How Follow Jesus
 Nei⁵ Hoh²-yi⁵ Jam²-yeung⁶ Gan¹-chui⁴ Ye⁴-so¹
 你 可以 怎樣 跟隨 耶穌？

- We pray when how imitate Jesus
 Ngoh⁵-moon⁴ to²-go³ si⁴ jam²-yeung⁶ haau⁶-faat³ Ye⁴-so¹
 我們 禱告 時, 怎樣 效法 耶穌
 to Jehovah display/show faith
 dui³ Ye⁴-woh⁴-wa⁴ biu²-yin⁶ sun³-sam¹
 對 耶和華 表現 信心？

John Hebrews
 Yeuk³-hon⁶-fuk¹-yam¹ Hei¹-baak³-loi⁴-sue¹
 (約翰福音 11:41,42; 希伯來書
 11:6)

- We how use Jehovah *'s
 Ngoh⁵-moon⁴ jam²-yeung⁶ wan⁶-yung⁶ Ye⁴-woh⁴-wa⁴ dik¹
 我們 怎樣 運用 耶和華 的
 holy name just make known self wholehearted love & esteem
 sing³ ming⁴ jau⁶ biu²-ming⁴ ji⁶-gei² jung¹-sam¹ oi³-daai³
 聖 名, 就 表明 自己 衷心 愛戴
 him John
 ta¹ Yeuk³-hon⁶-fuk¹-yam¹
 他?(約翰福音 17:6-8)

- Why we deeply love [?] Jehovah then
Wai⁶-sam⁶-moh¹ ngoh⁵-moon⁴ sam¹-oi³ Ye⁴-woh⁴-wa⁴ jau⁶
為甚麼 我們 深愛 耶和華 就

will be like Jesus that way not be part of world
wooi⁵ jeung⁶ Ye⁴-so¹ na⁵-yeung⁶ bat¹ suk⁶-yue¹ sai³-gai³
會 像 耶穌 那樣 不 屬於 世界 ?

John James
Yeuk³-hon⁶-fuk¹-yam¹ Nga⁵-gok³-sue¹
(約翰福音 17:14-16; 雅各書 4:8)

- Jesus exhort Christian need to keep on [?] deepen
Ye⁴-so¹ huen³-go³ Gei¹-duk¹-to⁴ yiu³ bat¹-duen⁶ sam¹-fa³
耶穌 勸告 基督徒 要 不斷 深化

for/to Jehovah * love we can
dui³ Ye⁴-woh⁴-wa⁴ dik¹ oi³ ngoh⁵-moon⁴ hoh²-yi⁵
對 耶和華 的 愛, 我們 可以

how comply with this advice Revelation
jam²-yeung⁶ ting¹-chung⁴ je⁵-goh³ huen³-go³ Kai²-si⁶-luk⁶
怎樣 聽從 這個 勸告 ? (啟示錄
2:1-5)

[ordinal] Page * Picture
Dai⁶ Yip⁶ Dik¹ To⁴-pin³
[第 135 頁 的 圖片]

Jesus by oneself climb a mountain to pray
Ye⁴-so¹ duk⁶-ji⁶ seung⁵-saan¹ to²-go³
耶穌 獨自 上山 禱告